

ELIPEPA LIPUMA  
NGOLWESI-NE  
I VEK I ZONKE.  
Lijonge Ilungelo Lomzi  
Kupela.  
Limele imfanelo ya Ba-  
ntsundu ngapandle  
kolyiko.  
Alicatuli Sizwe nalu  
Nqulo.

# Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, NGOLWESI-TATU, MAY 3, 1893

[Vol IX, No. 443

Lirolelwa 3/6 nge Kwata (itunyelwe  
ingekapeli) 4s ipeli i Kwata ingaro-  
lwanga.  
Unokuhlalelwa wonke Unyaka  
ekuveleni kwawo nge 13s 6d.  
Izazio Zabazalweyo,  
Abatshatleyo, Nemibi-ko, irolelwa  
2s 6d. zi- ngenekanye; 3s 9d ka-  
bini; 5s katatu.

## DYER AND DYER

KING WILLIAMSTOWN.

Kungena into eninzi ye Mphala Entsha:

KUNGOKU BABONISA

### Ezona Fashini Zizezintsha,

Nengubo Ez?ekileyo ngamaxabiso apantsi anokufumaneka.

Ihempe, Amaqhina, Izitadi, Izihlangu, ne Shuzi;  
Ingcawa, Amafelane, Itya iPli Ikelekroi-  
nti, njalo-njalo.

ITYALI EVATWA OMABINI AM AB ALA—IY ASOS A. Intlobo zonke  
zazo, ngamaxabiso onke.  
INGUBO ZÖBUBUNDISI Ezihleli zitungiwe, Nezokumejela.  
Uhlolo olubuhlungu kwi Ndulubhatyi Zobufundisi, 7 6 ne 9 6.  
Ikolala Zobufundisi, ne Minqwazi yabo, njalo-njalo.  
Isuti ze Twidi ezintle ziqala 16 6— Ezimnyama Itwidi ziqala 25s.  
Ibhulukwe Ezimejelweyo ziqala 13 6.  
Izihlangu Ezizitende Zide Zamadoda 8 6.  
Ibhulukwe Zamadoda ze Whipcord 6—Zilushica.  
Ibhulukwe ze Kodi Zamadoda—zamauni onke.  
Intlobo Ezintsha Zeminqwazi Yotwidi Yamaledi iqala kwi 1/.

### ISIZINI YE CRICKET 1892:

Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane enye. Ibati ze  
Krikiti ezisipato siyi Cane epindiweyo. I Gauntlets Ezi-  
ntsha—I Glove ze Wikiti Ezintsha—I Stamps ezintsha—I-  
bhola ze Krikiti ezitungwe-pindiweyo nezi "gut sewn"—  
zivela kwabona benzi bazo bagqitileyo.

AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

## DYER NO DYER,

E- QONCE

### GREAT AFRICAN ORSMOND'S PREPARATIONS

### THE GREAT AFRICAN REMEDY

THE STANDARD DOMESTIC  
MEDICINE  
FOR FEVERS AND COMPLAINTS  
OF THE  
HOME  
Vida Pamphlet.

### THE GREAT AFRICAN DISEASES BLOOD PURIFIER

Unrivalled Tonic for  
FEMALES  
Specific for Kidney  
Urinary Disorders

### The GREATEST AFRICAN GUARANTEED SPECIFIC FOR COLIC, DIARRHOEA, DYSENTRY AND SUMMER BOWEL COMPLAINTS ANTI-RELAX

### THE GREAT AFRICAN FRUIT PILLS

For Liver, Stomach and Bowels.  
The Cure for  
Piles and Constipation.  
Are Mild and Effective.

### GREAT AFRICAN HERBAL OINTMENT.

For New and Old Bores,  
Skin Diseases, Piles,  
Rheumatism, Sprains,  
Pains in Joints and Muscles,  
Inflammatory Swellings.

PREPARED BY G.E. COOK  
MEDICAL

HALL  
KING WILLIAM'S TOWN

KWIMPI..  
EILALELE .U.KUTSIATA.—  
Ukubi. kela izihlobo nongebhele  
uSikumbule. nge-  
ndlela zokubhala kugqitywa ngee^iso  
kwi Mvonge2/6 ixeeha elinye; 3 9  
ngamaxesh. amabini ;5/katatu.  
—ST,

### Amayeza ka Cook Abantsundu

UMZI ontsundu ncelelwa ukuba  
ukangelise lamayeza abalulekileyo.  
Elika

COOK Iyeza Lesisu Noxmaxaza.  
1/6 ibotile.  
Elika

COOK IYEZA LUKOKOHELELA  
(Lingamafuta).  
1/6 ibotile.

COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe.  
9d. ibotile  
Elika

COOK Iyeza Lepalo 1/6 ibotile.  
EzikaJ

COOK Ipils,  
1/ ngebokisana.  
Eka

COOK Incindi Yezinyo,  
6d. Dgeboti'e.  
Oka

COOK Umcaza Westepu Se.ba. /  
ntwana.  
6d. ngebotile.

COOK Umgutyana Wamehlo.  
6d. ngesiqunyana  
Oka

COOK Umcaza we Cesine. 8/6.  
Niqondiae okuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,  
E QONCE.

Ngawenkohliso angenato /gama/aAe.  
Owatengisayo e Mount Frere, kwa Baca, J.  
J. YATES, " Umatedela."

P. S. JEFFREY,

UYABABULELA abantu aba-  
ninzi ngokuyixasa kwabo  
Ivenkile yake ese  
KAMASTONE

Kungoku IME NGEEMBAMBO YIMPA-  
HLA. Umntu uya kufumana INTO EYA  
KUMHLALA NGEHALI YAKE.

U P. S. JEFFREY,

Unokugayisa ukuba ulazi kakuhle lonke  
Ishishini Labantsundu YONKE IMPAHLA  
YENDIDI ZONKE inokufunyanwa eve-  
nkileni zake. Uvule isebe

E-DIDIMANA, apo  
apo (???) kutengiswa apa ntsi a ma nan i.

UBOYA, IZIKUMBA,  
NOKUDLA, zirolelwa amaxabiso  
apezulu arolwa na- kwezinye indawo.



LEMNYAKA I 18



IGQITILEYO,

## SINGENISE KWELI LIZWE IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU  
BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or  
MATROSS."

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo;  
esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i BLANKETE  
ZONKE ngopawu esi- luqinisele na Komkulu  
ngohlobo Iwemifa- nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE- NE,  
kangelisa kunene ukuba ina- wona  
umfanekiso we NGONYAMA  
kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETS ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE  
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete  
ezinomfanekiso we Nkonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya  
kwe Nciba nase zidolopini zonke.

APO ZIPAKULYVA KONA. KUKO

## PEACOCK BROS, and WEIR,

E QONCE.

Ngabobodwa abanokubhala lomfanekiso wo Nkonyama.

## BON MARCHE.

## JOHN W. BAYES & CO., GRAHAMS TOWN,

I\*FANDESI LE MPAHLA  
KUWO ONKE AMASEBE.

I Blanket zamabala ziqalela kwi Is. 7^1., Amabhayi abubanzi  
bupindiweyo 111/2d Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza \ ilokwe  
iqalela kwi Ijd. nge yadi, I "Tweed" eziqagambi- leyo zelokwe  
ziqalela kwi 33/4dngo yadi, I Flannelettes 2d. nge yadi, Ezona  
zilungileyo i Printi zamaJamani na- ma Bhulu 61/2dngo yadi, Ityali  
zoboya ezona Eishini zintsha ziqalela kwi 3s. kudo kube nga 30s.  
inye, I Quilts zamabala ziqala Is. 111/2d I Quilts ezimhlope ziqala2s.  
11d. Amakulu amahlanu e "knitted skirts" Is. 2d. inye.  
Zonke impahla zibhalwe ngamanani acacileyo. Akuko nko- hliso.  
Kwibebe le lokwe (Drapery) vgegesha le Fandesi i Is. ebifudula  
isapulwa nge xabiso le ponti iyakuyekwa.

Isebe lezinxibo lakwa BON MARCHE.

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. lid. inye, I  
Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats ezimapiko abanzi 2s.  
inye, Ibhathi zamadoda ze Tweed ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze  
Tweed 3s. Gd.  
QONDISISANI KAKUHLE—Wonke ubaniotenge izinxibo  
zexabiso eliyi ponti (£1) uyakwapulelwa i- sheleni ezi ntatu (3s.)

JOHN W. BAYE& Co.  
BON MARCHE,  
E-RINI (GRAHAMS TOWN).

J. HILNER,



UMENZI WE WOTSHI NENTSIMBI ZOKU VATA.

Ubunewunewu bokuvata, Iwotshi namaxesha entlobo zonke.  
Indawo yamacici e Silivere entlobo zonke 2 6 ngama bini

Imisesane Yokutshata Yeholide neye nyeji iqalela kwi 7/6.

YONKE INYAMEKO IYANKELWA EKHULAZIYWENI KWE WOTSHI  
NENTSIMBI ZOKUVATA.

J. HILNER, E QONCE

## Beauchamp, Booth Co.

EYONA VENKILE INKULU

NETENG-ELAYO

E-KINGWILLIAMSTOWN & QUEENSTOWN.

ITYALI

IPRINTI

ISETINI

IKELEKO

1SHIT1 ZEKOYI

## Impahla Yomtshato Yonke

## BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KING WILLIAMSTOWN

## PEACOCK BROS. HO WEIR,

EKOMANI,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika  
awona Manani aluugileyo. E Komani  
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi  
kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi,  
Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi-  
mba. bahlele benawo.

A. Wonderful Medicine

## BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick Headache,  
Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills,  
Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin,  
Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST  
DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly  
invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be "WORTH A  
GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health.  
They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a

Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;  
they act like magic:—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening  
the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of  
appetite and arousing with the ROSEBUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the  
human frame. For throwing off fevers in hot climates they are especially renowned. These are  
"fact" admitted by thousands, in all classes of society and one of the best guarantees to the  
Nervous and Debilitated is that *Beecham's Pills have the Largest Sale of any Patent Medicine  
in the world.* Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helens, Lancashire, England,  
SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

## J. W. GARRETT & CO.,

LADY FRERE

## IZITORA "EZITSHIPU."

Ingubo Zamalodi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo  
Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kuniwa amaxabiso angapczulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA  
EHAMB AYO.

## BAIRSTOW & CO.

(BAKANGELENE NO IVY BROS.)

PORT ELIZABETH (eBhai.)

BATENGISA IMPAHLA YAMADODA NAMAKWE-  
NKWE.

LEMPAHLA YONKE ISIKWE KAKUHLE YAYE KANANJALO ITSHIPU





ISAZISO SASE CALA

KWAZISWA

UMZI OMELE I CALA

UKUBA Ivenkile ebihanjiswa ngu Mr. JOHN WILSON, isezandleni ngoku zo

Wm. SAVAGE & SONS

Abazimisele ukuwuquba umsebenzi NGOHLOBO OLUPEZULU; kunjalo-nje IZAKWANDISWA KWINTO E-BIYIYO.

ISEBE LAMAQABA

LAHLUKILE KANYE KWELABE

SIKOLO

Ityali, I Printi, Ingubo zokuvata—Yinto eninzi.

I-BLANKETE, \* AMAFELANE, \* AMABHAI NEZIBHALALA.

Sinegama elidumileyo kuyo yonke i Transkei nge Blankete zetu kwane Zibhalala.

IMPAHLA YOKUTSHATA

Elisebe lipantsi kokulaula kuka Mr. BATTERSHILL wetu onamava amakulu ngeyona nto kanyo ifunekayo kwabalungiselela Imitshato. Ngoko imicimbi epatiswe yena iyakwanelisa kanye.

INGUBO ZAMADODA:

Intlobo zonke zezitofu, ne Twidi, Ibhathi, Ibhulukwe — ngazwinye into yonke angayifunayo umntu.

W. SAVAGE & SONS.

Ezase Transkei



Mr. T.E. Daniel

UNOVUYO olukulu ukuvakalisa kwimpi entsundu yase Zikolweni ne Maqaba ukuba utenge

Ivenkile Edumileyo Eku Mputus

Ku Mr. SMALI, eyongezelela yonke impahla nge ketiweyo, efaneele lemikondo yomibini.

IYABE-ZIKOLO

I-Printi, I-Ngubo Zamadoda, njalo-njalo, Ziyakutengiswa ngawona apantsi amanani.

Awona Maxabiso Apezulu

Ayakunikwa nge Mveliso enjengo Boya, no Zikumba, I Mfele, no Mbona, njalo-njalo.

Abacela kakulu abanakwenza nto igqite ukuba balinge Umpulusi njengokuba

INKOMO NE GUSHA

Ziyakuselo ziko kofuna ukuzitenga.

Yizani Kutyebisa Amehlo enu!

ISAZISO

BONKE abandibhalelayo:

M. KINASS

Zalu

Palmerton

1)

Pondoland.

Ukwazisana Kwezihlobo Abazelweyo

GULWA —Ngo Mqgibelo, 15 April, 1893, kwinduli ye Qanda e Debe, u Mrs. J. Daniel Gulwa wase Rwarwa ubeleke INTO-MBI. 2 53

Kwabagcine Intlaulo ye "Mvo."

BAYABONGOZWA ngentobeko bonke abayigcine kwezabo ingxowa imali yokuhambisa elishKwaishini ukuba bancede ukulitumele kwabasakusibona esi sazizokuba ambata ngento oqutywa ngazo umsebenzi ifuneka nzima ke.

ISEBENZA NGOBUGQI.

I-RHEUMATICURO!

IYEZA ELIKULU LASE SOUTH AFRICA.

Alikaze linqatylwe kupilisa Izifo Zamatambo. Isinqe, ingqaqambo Zentloko.

Lingqinwe ngamawaka.

Umenzi walo kupela ngu

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA

A.J Cross & Co.,

KING WILLIAMSTOWN

Esitsha Isaziso sika TIKOLOSHE

Kubaxhasi Abantsundu!

O A. J. Cross & Co

Banga bangazisa Abahlobo babo Abamnyama kuso sonke isi Qingata sase Qonce, e Ngqushwa, nakwezi-nye eziraulayo ukuba Base kwi Sitora Sabo Kwigumbi le Marike. Basaligcinile igama labo lokuba bate- ngisangamaxabiso angapantsi kwawazo zonke ivenkile

APA E QONCE .

INGUBO ZAMADODA:

IPULUWA, ISALI, IHEMPE-IBHULUKWE, IBHATHYI, INGUBO NEZAMANKAZANA.

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswe- kila —ngazwinye into yonke etyiwayo.

Basaniki awona maxabiso nge NGQOLOWA, UMBONA, nezinye intlobo zokutya

A. J Cross & Co.

J.R. IRELAND,

Umaki Wezindlu Nomtati wo Kontreki,

Umcweli Kumasebe Okucwela Onke.

MARKET STREET,

Kingwilliamstown

UMENZI WEMPAHLA YEZIKOLO

YENTLOBO ZONKE.

I DESK EZINEZIHLALO ZAZO, EZENZIWE KAKUHLE NANGENDLELA EMANGALISA YO NANGAPEZU KWEZIVELA KWAMANYE AMAZWE, NAMAXABISO ANGANENO.

J. LAMONT.

NKATULA! NKATULA!

QUEENSTOWN

UKUPELA kwevenkile e Komani apo amafano anokuzifumana zonke izinto azifunayo.

J. L.

Unga angacela amehlo ecelela imfumba anazo ze Tyali, Blankete, Izibhalala, Ingubo Zamadoda, Ihempe, Printi, Izihlangu, Isali, —ngazwinye yonke into enokulangazelelwa ngumzi ontundu, ngamaxabiso angazanga aviwe ngapambili e Queenstown.

Ukuze uynakane nawe into esiyenzayo, esifizekileyo ikuba 75 Eagle litengiswa nge 30/; Imixokelelwana yokutsala, yenkabi 10, 10/; Iswekile elungileyo omtbu 30/ nge 100lbs; Ikofu 1/ ngeponti.

Kwakona unemfumba yengubo ezingono-xesha, zonke ngamaxabiso abaluleko ngobu pantsi. Lilo eli ixesha labahlobo beta bangapandle ukuba batenge.

IMVELISO

Awona manani apezulu anokufunyanwa ngo Boya, Izikumba, Imfele, ukudla, njalo njalo, njalo njalo.

J. LAMONT,

Kwi Boloro yakwa Komani, (QUEENSTOWN).

Abameli Micimbi

E. J. BYRNE, (ATTORNEY, ETC.)

UMTETELELI-Ematyaleni, Umbali Minqopiso yengqesho neyentengiso mihlabane, neyoku-bolekwa kwemali, namatyaleni abutwa ngokutshetsa. Amatyaleni atetwa kwinkundla ye Mantyi, e Lady Frere, nakwi ofisi yase Bolotwa. Ikaya e

CHARLTON & CAMPBELL, (LAW AND GENERAL AGENTS).

BABHALA iminqopiso yengqesho, neyentengiso mihlabane, neyoku-bolekwa kwemali, namatyaleni abutwa ngokutshetsa. Amatyaleni atetwa kwinkundla ye Mantyi, e Lady Frere, nakwi ofisi yase Bolotwa. Ikaya e

LADY FRERE.

J. KUZANE, (LAW-AGENT).

AMATYALA uwatela nakuyipina i Ofisi ya Pesheya kwe Nciba. Umteteleli Ematyaleni,

KU - TSOLO.

R. W. ROSE-INNES.

(ATTORNEY, ETC.).

UMTETELELI, njalo-njalo, Uyawazisa umzi ontundu ukuba ubuyile, nokuba usaya kuyinyamekela yonke Imicimbi ya Bantsundu apatiswa yona njengokwangepambili,

E-QONCE.

SAUER & ORSMOND,

(ATTORNEYS TO THE SUPREME COURT)

Abalungiseleli \* Ematyaleni \* Amakulu.

ABABHALI BEMINQOPISO YASE

MTETWENI, NABABI-MAFA,

BANGABATELELI FANDESI, NABAXELI BAMANANI EZINTO Bamatyaleni AMAKULU.

Amatyaleni bawatela e

ALVANI, HERSCHEL, LADY GREY

NASE

BARKLY EAST.

H. F TEMPLE,

(ATTORNEY, ETC.).

U-TEMPLE obefudula ese Ngqushwa. Umqondisi-Mteto, Umlungiseleli Micimbi Yomhlaba; Uteta Ematyaleni napina, Ikaya E-MAT ATIELE.

PHILLIP ROZANI

(LAW-AGENT),

UMTETELELI Ematyaleni kuzo zonke Intkunda Zamatyaleni e TRANSKEI; Nomqokeleli we Zikwelitji, njalo-njalo. Ikaya:

IDUTYWA. stt493

OLUKA

Gowie Uluhlu Lwezityalo.

Luka APRIL.

APO imeko zomhlaba zivumelano i

HOSES ne STRAWBERRIES zingatyalwa. Imiti Yamahlali kwanyo-kutyebisa iliso njekodwa isenokutyalwa nayo.

FLLOWER BULBS.

ezinjenge Ranunculus, Hyacinth, Narcissus, Daffodil, ne Snowdrop zisenokutyalwa. Ezintshulayo kuya kufuneka ukuba zinyanyekelwe kaku- lu ; mazipiwwe amanzi futi maxa liba-lele.

HLWAYELA Itswele. Turnip, Ika- petshu, Imbotyi Ezibanzi, Lettuce, Beet, Spinach, Parsnip, Imigusha, Radish, Shallot, njalo-njalo. Imbewu ye Hardy Annuals he Perennials zisenokuhlwayelwa.

Ixesha lokutyalwa IMITI YEZIQA- MO sefikufupi, umhlaba kengoko mahlale ulungile.

W. & C. GOWIE,

GRAHAMSTOWN.

Address for Telegrams:— "OATLANDS, Grahamstown."

N. MEYER,

Inchibi Yentsimbi Zamaxesha, Imisesane,

nama Jikazi,

CAMBRIDGE ROAD, Kingwilliamstown

Wonke umsebenzi endiwupatisi- weyo wenziwa msinyane, ungowe-niene.

G.P. PERKS NO NYANA

E QONCE,

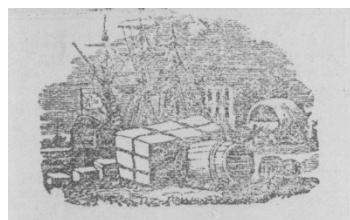
Imisesane yoku "Ngeja,"

Imisesane Yokutshata, Amacici Namehlo (Spectacles).

UKUHLAZIYA IWOTSHI.

MARKET SQUARE,

Kingwilliamstown.



Uboya! Uboya!

U

KATA!

SISANDULUKUFU-

MANA i odolo evela e Ngilani ukuba Sitenge bonke

UBOYA BE NETEVU.

Zisani ubona ke nibone ukuba asiroli awona manani afaneleyona.

W. O. CARTER & CO.,

MACLEAN SQUARE,

KING WILLIAMS TOWN.

AMAYEZA

ADUME KUNENE,

KA

JESSE SHAW (U-Nogqala),

E-BHOFOLO.

Enziwa neemiti ekula ana e South Africa kunela.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu ngumninwini, ngexha yoku ngqinelana kwawo nezoz zifo ezizela zona ; ngexha yoku kaulenza ukuba oku ngawenzakalisi umzimba; ngexha yobupantsi bexabiso lawo; ngexha yokucoceka ekwekweni kwawo ngexha yokungabi nasikwa letyefa; ngexha yokuba enziwe ngemifuno enginyawo ukuba ingamayeza.

UMPLILISI WENENE (The Sure Cure). Umciza ongazange ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye inunu.

ELONA (Specific). Elona yeza lesitso so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu inkatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum). Umciza ongenzi xesha ukukupilisa izinyo.

UMFUNO YEZA (Herbal Fructure). Elingoyiswayo zingqaqambo zendlebe, neze bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI LISO (Eye Lotion.) Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.

UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kudla, lcesine nento ezinjalo.

UHLIKHILA (Embrocation). Amafuta omi okupilisa ukuqaqamba komzimba. Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxazaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soothe). Amafuta omi okupilisa ukutsha. ukutyabuka, ezinye.

UMNCWANE WESIHHLAHLA (Confaction of Rubarb). Incindi yoku gedla iziswana ezikatazayo zentsana, nesabantwana.

UMATINTELA (Antispumodio). Umciza, wokupilisa ukujingelwa nezitepu nezinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic). Iyeva chilunge kunene kwizifo zokuba batataka, nokungatandi nto itywayo.

UBUGQI Magic Healer). Amafuta akupilisa msinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emolliente). Into elunge kunene etanjiswayo ebeza bubuhle busude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder). Lisetyenzisiwa neli kutjwa "Lelona" xa isifo sokunamba igazi sende.

Izalatiso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe nokuzalisekileyo zatwa nca kwi bhotaliana nezitofilana ngazinye, eziti zakulandelwa ngokufezekileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, nandlu, namhlambi ungenawo lamayeza esi- rweqe sokulumba okingekelhi.

Akandwa onziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemciiza, e Bhofole, atengiswa nguye nge bhokisi nange Bhoite nangamagosa ake kwi- nikoliso yedolpu zale Koloni yonke, o Natal, e Free State, e Transvaal, nase India.

AMAGOSA ALAMAYEZA— E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D Drummond & Co.

E Ngqamkwe—Mrs. Savage, E Monti—B. G. Lennon & Co. E Rini—E. Wells.

E Dikeni—R. Stocks. E Komani—Mager & Marsh. E Bhayi—B. G. Lennon & Co. E Ngqusha—W. A. Young, E q.

Lot-No 4483, ongu Lot No 40, kufupi nase Wiesbaden, ubukulu 1 morgen 533 square feet. Uxhonywe nge £5, itaitile 12/3.

Lot No 3380, ongu Lot No 50, kufupi nomzana wase Wiesbaden, ubukulu 1 morgen 533 square feet. Uxhonywe nge £6, indleko zocando nezinye £4, itaitile 12/3.

Lot No 3381, ongu Lot No 70, kufupi nase Wiesbaden, ubukulu 1 morgen 533 square feet. Uxhonywe nge £6, indleko zocando nezinye £4, itaitile 12/3.

Lot No 3382, ongu Lot No 69, kufupi nase Wiesbaden, ubukulu 1 morgen 533 square feet. Uxhonywe nge £6, indleko zocando nezinye £4, itaitile 12/3.

Lot No 3383, ongu Lot No 82, kufupi nase Wiesbaden, ubukulu 1 morgen 533 square feet. Uxhonywe nge £6, indleko zocando nezinye £4, itaitile 12/3.

Lot No 5529, ongu Lot No 71, kufupi nase Wiesbaden, ubukulu 1 morgen 533 square feet. Uxhonywe nge £6, itaitile 12/3.

Lot No 2270, ongu Lot 153, Emgqusha, ubukulu 8 imokolo 16 square feet. Uxhonywe nge £15, itaitile 12/3.

Lot No 4743, ongu Lot 83, Emgqusha, ubukulu 4 imokolo 434 square feet. Uxhonywe nge £6, itaitia 12,3

Lot No 4758, ubukulu 19 imokolo 137 square feet. Uxhonywe nge £45, itaitile 12/3.

Smith & Gregg

UMELENE NAMAGQUBA APAKATI

CAMBRIDGE || ROAD

KING WILLIAMS TOWN

IZAZISO ZAKOMKULU.



ZISHICILELWA 'NGE 'GUNYA.

EZOMANDLA WASE QONCE.

ISAZISO.—No. 49, 1893.

Kwi Ofisi Yonocanda, Capetown, February 27, 1893.

NGENXA yokuba u Mr. W. NDEMA, ebe. k se isicelo, ngokwemimisele ye Sa. hluko se 14 so Mteto No 15 ka 1887, ngesi ziba somhlaba ka Rulumeni onxulumene nowake, kwi Sithili sase Qonce ; nanjengo, kuba lomhlaba umi ngohlobo ekufuneka ukangelwe ngokweminqopiso ye Sahluko eso esesicelwe : Ngako oko, ngokumalunga ne Sahluko se 15 salo Mteto, kuyaziswa okokuba esosicelo sika Mr. Ndema siya kuqwalasela ngu Rulumeni ngo MYULO, 29 MAY, 1893 ; ke bonke abantu abawuro-ncelelyo lomcimbi nabantoni yokwenza nawo, bangabalela kule Ofisi, ngapambili okanj e ngalomini exeliweyo, iugxelo neme ko ngokubona kwabo nokuba nga bayavumelana naso nokuba bayasichasa isicelo eso esenziweyo.

J. TEMPLE HORNE, Unocanda.

Incazelo yiyo yiyo le:

Ubukulu 28 imokolo, ngasemantla ntshonalanga ute xha ngo Lot No 289, emantla empumalanga ngo Lot No 313, ngezantsi ngomhlaba ka Rulumeni okwi Sithili sase Qonce.

ISAZISO.—No 26, 1893.

Kwi Ofisi yo Mpatiswa Nocanda, Capetown, February 3, 1893

NGOKWE Siqundu II., so Mteto No. 15 we 1887, kuyaziswa apa kumntu wo tke ukuba eziziziba Zomhlaba Wakomkuhi, okumandla wasi QONCE, ziya kutengiswa nge fandesi, pambi kwe Ofisi ka Mantyi. e QONCE, ngezixesha leshumi kusasa, ngo lwesi HLANU, MAY 5, 1893, ngokwezimiselelo zalomteto ungentla, nangezimiselo zelifandesi ezibalulweyo, nezingatzi zixelwe ngelomhla wefandesi.

Isiziba ngasinye somhlaba siya kutengiswa ngama esixhonywe ngayo, waye ate wabhidla ngapezu kwabanye, kwanjalo ngemali engengapantsi koxhonywe ngayo, eyakuba ngowutengileyo, umtengi ke lowo koba kokwake ukuyihlala yonke ngaxanye nokuba linoxalenye yayo ngalomhla we Fandesi. Ekoti ke

(i)Kungeko ntlaulo ngalomhla wefandesi isahluko seshumi siroliwe ngezinyanga ezizandatu, ize esinye isahluko seshumi siroliwe kwinyanga ezilishumi linambini ezilandela umhla wefandesi.

(ii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla wefa, ndesi ingapantsi kwesahluko seshumi isisalela sesihluko seshumi sohlalwa ekupeleni kwinyanga ezizandatu, ize isahluko seshumi esisaleleyo siroliwe kwinyanga ezilishumi linambini kusulela kumhla wefandesi.

(iii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla we fandesi ipakati kwesahluko seshumi isahluko sesihlanu, isisalela sesahluko sesihlanu kwinyanga ezilishumi linambini emva kwe fandesi elo.

Inzala yezontloko yoba ziponti zone ekulwini ngonyaka ; ekoti ukhululwa kwazo nenzalo leyo kuqinisekile ngabameli abafezekileyo ababini ngokwanelisaka ko mantyi—abameli abofika bazibopelele kunye nangabanye ukuba ngabo abanetyala, benge naka kuzilandulela nangantoni.

Indleko zocando, njalo-njalo, netayitile zohlalwa ku mantyi, nakubani onguwumbi owonkwa igunya leko kwangalomhla we fandesi.

Unotenga lowo wofika abhale umnqopiso ngezahluho ezine nezihlanu evuma ukuba ngapezu kwesahluko sesihlanu, esele